

Frans in Spa (Domaine de Mambaye)

F42/F48/F37 van zondag 12 juli tot zaterdag 18 juli 2020
F14/F41/F52 van zondag 16 augustus tot zaterdag 22 augustus 2020

Belangrijk : Om de veiligheid van iedereen te garanderen kunnen we enkel deelnemers toelaten die tot 5 dagen voor vertrek niet ziek zijn geweest en niet tot een risicogroep behoren.

Bedankt voor uw begrip.

Info Covid maatregelen : <https://www.depauwbelgium.be/faq-corona/>

Gelieve deze informatie goed na te lezen.



▶ Wat nemen we mee ?

- onderlaken, kussensloop, slaapzak of donsdeken
- Alle deelnemers: voldoende papieren zakdoeken en handzeep met pompje.
Deelnemers + 12 jaar: 4 mondkapjes (stof of wegwerp), elk in een plasticzakje gestopt.
- Enveloppe met naam van uw zoon of dochter af te geven aan de coördinator bij het onthaal met daarin:
 - Identiteitskaart of indien je dit niet hebt een isi+ kaart of klevertjes van het Ziekenfonds
 - medische fiche (zie bijlage)
 - eventueel een attest voor gedeeltelijke terugkomst van het ziekenfonds
Gelieve reeds de naam van uw kind in te vullen.
- Niet te vergeten voor het beoefenen van sport en ontspanning :
 - o zwemgerei (badmuts is strikt noodzakelijk, zowel voor jongens als voor meisjes, de jongens brengen een zwemSLIP mee, geen zwemshort !)
 - o sportschoenen
 - o zonnecrème
 - o een drinkfles
 - o lange broek of joggingbroek
 - o pantoffels voor in het gebouw
 - o rubberen laarzen voor de beektocht
- Vergeet uw toiletgerei en handdoeken niet.
- Wie gekozen heeft voor de stage Frans met natuursporten (codes F14 en F37) neemt ook een slaapmatje, een slaapzak en een warme slaaptrui mee.
- zakgeld : ± € 12 (liefst in muntstukken). Wegens hygiënemaatregelen bewaren de deelnemers zelf hun zakgeld.
- Voor de lessen zelf neemt iedere leerling een schriftje mee.
- Het gebruik van de GSM en iPod is niet toegelaten vanaf het ontbijt tot na de avondactiviteiten. GSM- en iPod-gebruik is niet bevorderlijk voor het groepsleven!
- Identiteitskaart!

Opmerkingen

- Voor de deelnemers van Spa-Spa-Spannend kan wegens coronamaatregelen de excursie naar Plopsahoo helaas niet doorgaan en organiseren we ter vervanging een andere leuke activiteit.
- Gezien de diverse stageactiviteiten bestaat er geen mogelijkheid tot bezoek. In dit verband kunnen we u nogmaals verzekeren dat de deelnemers nooit aan hun lot overgelaten worden. Voor heel de duur van de stage verblijven ze onder onze verantwoordelijkheid.
- Op het einde van de stage ontvangt elke deelnemer zijn stagerapport.
- Wij zijn niet verantwoordelijk voor verlies of diefstal, we zijn er ook niet tegen verzekerd ! Laat dus nooit uw spullen rondslingeren. Wij raden u aan geen waardevolle voorwerpen mee te geven. Indien u een verzekering wenst, gelieve uw verzekeringsagent te raadplegen.**
- De deelnemers die echt blijk geven van "slechte wil" worden naar huis gestuurd.
- Indien er wensen zijn betreffende de slaapgelegenheid (vb. deelnemers die dezelfde kamer willen delen), gelieve zo spoedig mogelijk het strookje achteraan ingevuld terug te sturen naar de stageverantwoordelijke en ten laatste vóór 30 juni 2020. De meeste kamers zijn van 4 of 6 personen.
NB : Op de dag van aankomst is het niet meer mogelijk te veranderen van kamer!
Wij kunnen enkel rekening houden met de tijdig ontvangen strookjes.
- Ter plaatse kan men postkaartjes van het domein en het centrum kopen. Wij vragen de deelnemers enkele **postzegels** mee te brengen. Het is handig als de zegel al op de omslag kleeft en het adres al geschreven is (of kleefetiketten met adres).
- Aan elke stage is een dokter verbonden. We beschikken over een infirmerie.
Info over de noodprocedure kan u lezen <https://www.depauwbelgium.be/faq-corona/>
- Omwille van het vormen van de bubbels is het mogelijk dat broers / zussen niet in dezelfde kamer kunnen slapen, dit geldt enkel voor de taalvakanties in augustus. Alvast bedankt voor uw begrip hiervoor.

Plaats van afspraak :

- Onthaal :** De deelnemers worden verwacht in het "Domaine de Mambaye" tussen 15 u en 16 u. U neemt de autosnelweg Brussel – Luik, dan Luik – Verviers, afrit Verviers. Daarna volgt u de wegwijzers tot het centrum van Spa. Vanaf daar vindt u wegwijzers naar het "Domaine de Mambaye" (zie ook plan hierbij).

Door de coronamaatregelen kunnen we voor de ouders geen uitgebreid onthaal met briefing organiseren deze zomer. Ouders kunnen helaas ook de gebouwen niet betreden. Aan de ouders vragen wij een mondkemper te dragen en de afstandsregels te respecteren. Gelieve volgende documenten mét vermelding van de naam onder gesloten omslag af te geven aan de coördinator :

- medische fiche (zie bijlage)
 - identiteitskaart of indien je dit niet hebt een isi+ kaart of klevertjes van het ziekenfonds
 - eventueel een attest voor gedeeltelijke terugbetaling van de mutualiteit.
- Bij het afhalen van uw kind krijgt u ze ingevuld terug.

- Einde van de stage :** De deelnemers kunnen afgehaald worden tussen 10 u en 11 u op dezelfde plaats.

Verzekering

Burgerlijke Aansprakelijkheid :

De burgerlijke aansprakelijkheid van elke deelnemer wordt door deze verzekering gedekt (na uitputting van de eventuele familiale verzekering). Maximumbedrag van de waarborg : € 1 500 000, lichamelijke en stoffelijke schade gemengd. Vrijstelling : 173,53 euro.

Medische zorgen :

Na tussenkomst van het ziekenfonds betaalt de maatschappij de medische, heelkundige, farmaceutische en hospitaalkosten terug tot € 3 718,40 per ongeval, zonder vrijstelling.

Verlies en diefstal :

We zijn niet verzekerd tegen diefstal of verlies van voorwerpen. Wij raden u dan ook aan geen waardevolle zaken mee te nemen.

Adres

Het adres van de stageplaats is :
Domaine de Mambaye
Groep Depauw + klasnummer (wordt u ter plaatse meegedeeld)
Route de Barisart 291
4900 Spa
Tel. : 0474/ 229 369
Fax : 087/ 77 15 06

Telefoneren met de deelnemers gebeurt **alleen in uiterst dringende gevallen**. Zo wordt een goed en vlot verloop van de stage niet gehinderd.
Permanent noodnummer : 056 / 21 05 27

Indien er wensen zijn betreffende de slaapgelegenheid, gelieve onderstaand strookje vóór ten laatste twee weken voor vertrek te mailen naar de stagecoördinator :

Taalvakanties van 12/07 tot 18/07/20:

Mej. Laurence De Zitter
laurence.dezitter@skynet.be

Taalvakantie van 16/08 tot 22/08/20:

Mej. Justine Deleu
justine.deleu@hotmail.com

**Gelieve deze strookjes NIET naar het secretariaat in Kortrijk te sturen maar naar de hierboven vermelde stagecoördinator van de gekozen periode.
Alvast bedankt !**

Naam en voornaam deelnemer :

Telefoon : /

ingeschreven voor de stage in Spa van ° 12/07 tot 18/07/20
 ° 16/08 tot 22/08/20

wenst in dezelfde kamer te logeren als :

..... (naam en voornaam)

telefoon : /

Route de Barisart 291,
4900 Spa

Tél : 087/79 20 50
info@mambaye.be

Site : www.mambaye.be



(Gelieve dit formulier aan de stageverantwoordelijke ter plaatse te geven a.u.b.)
(Veuillez donner ce formulaire au responsable du stage sur place s.v.p.)

Strikt vertrouwelijk Strictement confidentiel

Medisch formulier Formulaire médical

Naam van de deelnemer - Nom du participant
Thuisadres - Adresse du domicile
..... tel:...../..... (GSM...../.....)

Naam en adres van de huisdokter - Nom et adresse du médecin de famille tel:...../.....

Naam van het ziekenfonds – Nom de la mutuelle:.....

Is de stagiair allergisch aan iets ? ja/nee Indien ja, waaraan ? - Le participant, est-il allergique? oui/non Si oui, à quoi

Volgt de deelnemer momenteel een behandeling ? ja/nee - Le participant, suit-il pour le moment un traitement? oui / non - waartegen ? lequel ? medicamenten ? médicaments ?

.....
Moet de stagiair een speciaal dieet volgen ? ja / nee Indien ja, welk ? - Doit -il suivre un régime alimentaire ? oui/ non Si oui, lequel ?

Datum van de laatste inenting tegen tetanus (indien u dit weet) - Date de la dernière vaccination anti-tétanos (si vous vous souvenez)...../...../.....

Lijdt de stagiair aan - Souffre-t-il de - Does he suffer from :

- | | | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> kolieken | <input type="checkbox"/> astma | <input type="checkbox"/> epilepsie | <input type="checkbox"/> zeeziekte | <input type="checkbox"/> hooikoorts |
| <input type="checkbox"/> coliques | <input type="checkbox"/> asthme | <input type="checkbox"/> épilepsie | <input type="checkbox"/> mal de mer | <input type="checkbox"/> rhume des foins |

Behoort de deelnemer tot een risicogroep of is er sprake van een chronische aandoening? 0 ja 0 nee

Indien ja, is er toestemming van de arts en/of ouder om deel te nemen aan het aanbod ?

Est-ce que le participant appartient à un groupe à risque ou souffre-t-il/elle d'une maladie chronique ? 0oui 0non
Si oui, avez-vous l'autorisation du médecin et/ou parent de participer au séjour ?

Je kan informatie vinden over wie tot de risicogroepen behoort via deze webpagina

<https://covid-19.sciensano.be/sites/default/files/Covid19/Risicogroepen%20pediatrie%20NL%20FINAL.pdf>

Vous trouverez plus d'info sur les personnes qui appartiennent aux groupes à risqué sur ce site

<https://covid-19.sciensano.be/sites/default/files/Covid19/Risicogroepen%20pediatrie%20NL%20FINAL.pdf>

Ouderlijke toestemming tot geneeskundige zorgen tijdens de stage

Ik, ondergetekende, vader / moeder van (voornaam + naam)
ingeschreven voor de stage in van tot..... geef het medisch korps de
toestemming om geneeskundige zorgen toe te dienen en te laten repatriëren indien dit nodig blijkt. Ik geef
als ouder/voogd mijn toestemming om wanneer er snelle reactie nodig is rechtstreeks contact op te nemen
met de huisarts van mijn kind en in geval van pijn of koorts mijn kind 1 dosis paracetamol toe te dienen.

Autorisation parentale pour soins médicaux pendant le stage

Je, soussigné(e), père / mère de (nom + prénom)
inscrit(e) pour le séjour à du au....., autorise le corps médical à
procurer des soins médicaux et à faire rapatrier en cas de nécessité. Comme parent/tuteur, je donne
l'autorisation si une réaction rapide est nécessaire de prendre contact directement avec le médecin généraliste
de mon enfant et de donner une dose de paracetamol en cas de mal ou de fièvre.

Door deze medische fiche in te vullen (en te ondertekenen) erken je als ouder/voogd ook jouw
verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat COVID 19 geen kansen krijgt deze zomer. Je respecteert de
deelnamevoorwaarden, de afspraken rond bubbels en het niet mixen van bubbels, de afspraken wanneer een
kind ziek wordt tijdens de taalvakantie, ...

En remplissant et signant cette fiche médicale comme parent/tuteur, vous reconnaissez votre responsabilité
d'aider à éviter une nouvelle opportunité à COVID 19 cet été. Vous respectez les conditions de participation,
les conventions concernant les bulles et de ne pas les mélanger, les mesures au cas d'un enfant malade pendant
le séjour, ...

Handtekening/ Signature :